

Перевод – Смирнова Полина

## **Гана**

### **Закон о наследовании по завещанию 1981 года**

#### **Временный Закон о Совете Национальной Обороны 111**

##### **Статья 1 – Применение права**

(1) Передача имущественной массы любого лица, которое умирает, не оставив завещания, в момент вступления данного закона в силу или после него регулируется в соответствии с положениями настоящей статьи с учетом подраздела (2) настоящего раздела и нормами международного частного права.

(2) Данный Закон не распространяется на инструменты, кожаные изделия или семейное имущество.

[...]

##### **Статья 18 – Толкование**

В настоящем Законе, за исключением случаев, когда контекст требует иного:

‘нормы международного частного права’ включают такие нормы обычного международного частного права, которые имеют юридическую силу в настоящий момент.

### **Закон о браке 1971 года**

#### **Закон 367**

##### **Часть IV – Юрисдикция**

[...]

##### **Статья 31 – Общая юрисдикция в семейных делах**

Суд обладает юрисдикцией в отношении любого разбирательства в соответствии с настоящим Законом, если любая из сторон в браке:

(a) является гражданином Ганы; или

(b) постоянно проживает в Гане; или

(c) постоянно проживал в Гане не менее трех лет, непосредственно предшествующих началу разбирательства.

##### **Статья 32 – Место жительства замужних женщин**

Исключительно в целях определения юрисдикции в соответствии с настоящим Законом, место жительства замужней женщины определяется так, как если бы женщина была старше двадцати одного года и не состояла в браке.

##### **Статья 33 – Дополнительная юрисдикция в отношении финансового обеспечения**

В дополнение к любой другой юрисдикции, предусмотренной настоящим Законом, суд обладает юрисдикцией, согласно которой сторона, в отношении которой может быть вынесен приказ о финансовом обеспечении, имеет активы в Гане, чтобы обязать эту сторону обеспечить финансовое обеспечение, не превышающее стоимости этих активов.

##### **Статья 34 – Дополнительная юрисдикция в отношении опеки над детьми**

В дополнение к любой другой юрисдикции, предусмотренной настоящим Законом, суд компетентен принимать меры по обеспечению опеки над детьми в тех случаях, когда ребенок, о котором идет речь, находится в Гане.

### **Статья 35 – Выбор применимого права**

При любом разбирательстве в соответствии с настоящим Законом, за исключением производства по делу о признании недействительным брака недействительным, вопросы решаются так, как если бы обе стороны брака проживали в Гане в начале разбирательства.

### **Статья 36 – Признание иностранных указов**

Суд признает действительным постановление о разводе, признании недействительным или презумпции смерти и расторжении брака, полученное в судебном порядке или иным образом, которое не противоречит естественной справедливости и которое:

- (a) было предоставлено любым судом, который имел значительную и существенную связь со сторонами брака; или
- (b) в соответствии с законодательством того места, где обе стороны брака постоянно проживали в момент расторжения или аннулирования брака.

## **Закон о завещании 1971 года**

### **Закон 370**

[...]

### **Статья 15 – Завещания, составленные за пределами Ганы**

(1) Завещание считается надлежащим образом исполненным, если его исполнение соответствует внутреннему законодательству, действующему на территории, где оно было исполнено, или на территории, где на момент его исполнения или смерти наследодателя он проживал или имел свое место жительства, или в государстве, гражданином которого он являлся в любое из этих времен.

(2) Без ущерба для положений подраздела (1) считаются надлежащим образом оформленными:

(a) завещание, оформленное на борту судна или воздушного судна любого описания, если его исполнение соответствует внутреннему законодательству, действующему на территории, которая может считаться наиболее тесно связанной с этим судном или воздушным судном в связи с его регистрацией и иными соответствующими обстоятельствами;

(b) завещание, которое распоряжается недвижимым имуществом, если его исполнение соответствует внутреннему законодательству, действующему на территории, где находилось это имущество;

(c) завещание, отменяющее завещание, которое в соответствии с настоящим законом может считаться исполненным надлежащим образом или отменяющее положение, содержащееся в завещании, исполненном надлежащим образом, если исполнение более позднего завещания соответствует какому-либо закону, по которому аннулированное завещание или положение будет считаться таковым;

(d) завещание, осуществляющее полномочия по доверенности, если исполнение завещания соответствовало закону, регулирующему важнейшие основания полномочий.

(3) Завещание в той мере, в какой оно осуществляет полномочия по доверенности, не считается ненадлежащим образом исполненным только по той причине, что его

исполнение не соответствовало каким-либо формальным требованиям, содержащимся в документе о создании таких полномочий.

(4) В тех случаях, когда законодательство, действующее за пределами Ганы, применяется в отношении завещания, любое требование этого закона, согласно которому:

(a) особые формальности должны соблюдаться завещателями, отвечающими определенному описанию; или

(b) свидетели исполнения завещания должны обладать определенной квалификацией, считается только формальным требованием, несмотря на какие-либо противоположные положения этого закона.

#### **Статья 16 – Смена места жительства**

Завещание не считается отозванным или утратившим силу, и его структура не должна изменяться по причине любого последующего изменения места жительства наследодателя.

#### **Статья 17 – Определение внутреннего права**

(1) Если в соответствии с настоящим Законом внутреннее право, действующее на любой территории или в любом государстве, применяется в отношении завещания, но на этой территории или в этом государстве действуют две или более системы внутреннего права, касающиеся формальной действительности завещаний, то применяемая система должна быть установлена следующим образом:

(a) если на всей территории или в государстве действует норма, указывающая, какая из этих систем может быть надлежащим образом применена в данном случае, то данная норма соблюдается; или

(b) если такого правила нет, то надлежащей системой считается та, с которой наследодатель был наиболее тесно связан в соответствующий момент времени; и для этой цели соответствующим моментом является момент смерти наследодателя, при этом вопрос должен решаться с учетом обстоятельств, преобладавших на момент его смерти, и также моментом исполнения завещания в любом другом случае.

(2) При определении для целей настоящего Закона того, соответствует ли исполнение завещания какому-либо конкретному закону, необходимо учитывать формальные требования этого закона на момент исполнения, однако это не должно препятствовать учету изменений, затрагивающих завещания, исполненные в то время, если изменение позволяет рассматривать завещание как надлежащим образом исполненное.

#### **Статья 18 – Толкование**

В настоящем Законе, если контекст не требует иного:

‘внутреннее право’ в отношении любой территории или государства означает право, которое будет применяться в случае, когда не возникает вопроса о праве, действующем на любой другой территории или государстве;

‘имущество’ включает в себя движимое и недвижимое имущество, а также любые права, льготы, ожидаемые выплаты или проценты;

‘государство’ означает территорию или группу территорий, имеющих свое собственное законодательство о гражданстве;

‘завещание’ включает в себя кодекс и любой другой завещательный документ; и

‘наследодатель’ должен толковаться соответствующим образом.